Porównanie tłumaczeń I Koryntian 1:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | skoro zaś bowiem w mądrości Boga nie poznał świat przez mądrość Boga miał upodobanie Bóg przez głupotę ogłaszania zbawić wierzących |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo skoro świat przez swoją mądrość nie poznał Boga\* w Jego Bożej mądrości, spodobało się Bogu zbawić\*\* wierzących przez głupotę głoszenia.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Skoro bowiem w mądrości Boga nie poznał świat przez mądrość Boga, upodobał sobie Bóg przez głupotę ogłaszania zbawić wierzących.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | skoro zaś bowiem w mądrości Boga nie poznał świat przez mądrość Boga miał upodobanie Bóg przez głupotę ogłaszania zbawić wierzących |

1. 1) <x>470 11:25</x>; <x>490 10:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 16:31</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) głupota głoszenia, μωρία τοῦ κηρύγματος, <x>530 1:21</x>L. [↑](#footnote-ref-4)